

FI	<p>[1] Kytke Modbus- ja IO-kaapelit oheisen kuvan mukaisesti. [2] Asenna Modbus-väylän terminointivastus JP1 ketjun viimeiseen yksikköön. [3] Maadoita Modbus-väylän suoja yhdestä pisteestä (master). SEM:ssä on kaksi sisäisesti kytkettyä pistoketta suojausta/maadoitusta varten. [4] Modbus-asetukset voidaan muuttaa Genius käyttöpaneelin <i>Käyttöönotto / (1234) / Modbus</i> tai Smart käyttöpaneelin <i>Asetukset / (1234) / Modbus -valikossa</i>.</p> <p>HUOM! Ainoastaan valtuutettu sähköasentaja saa tehdä sähköasennukset kansallisten määräysten mukaisesti. Jos modulin relettä käytetään 230VAC ohjaukseen tulee moduuli asentaa erilliseen koteloon. Jos IO3-liitintä käytetään digitaal- tai analogitulona tulee jumbperi JP2 vaihtaa asentoon IO3.</p>
SE	<p>[1] Anslut Modbus- och IO-kablarna enligt bilden ovan. [2] Installera Modbus termineringsmotstånd JP1 i kedjans sista enhet. [3] Jorda Modbus kablarets skärm i en punkt (i mastern). I SEM finns två internt anslutna stickkontaktidon för skydd och jordning. [4] Modbus-inställningarna kan ändras från menyn <i>Driftsättning / (1234) / Modbus</i> på en Genius kontrollpanel eller <i>Inställningar / (1234) / Modbus</i> på en Smart kontrollpanel.</p> <p>OBS! Enligt nationella bestämmelser får enbart en behörig installationselektriker utföra elinstallationerna. Om modulens relä används för 230 VAC styrning, ska modulen enligt elsäkerhetsföreskrifterna installeras i en separat kapsling. Om IO3-anslutningen används som digital eller analog ingång, ska bygeln JP2 flyttas till plats IO3.</p>
NO	<p>[1] Koble Modbus- og IO-kablene som vist på bildet ovenfor. [2] Alnstaller Modbus termineringsmotstand JP1 i den siste enheten i kjeden. [3] Sørg for jording av Modbus-kablingens skjerming i ett punkt (i masteren). I SEM finnes to internt tilkoblede avtakbare kontaktorer for vern og jording. [4] Modbus-innstillingene kan endres fra menyen <i>Idriftsetting / (1234) / Modbus</i> på et Genius-kontrollpanel eller <i>Innstillinger / (1234) / Modbus</i> på et Smart-kontrollpanel.</p> <p>OBS! I henhold til nasjonale bestemmelser skal elinstallasjonene kun utføres av en autorisert elektriker. Hvis modulens relé brukes for 230 V AC-styring, skal modulen ifølge elsikkerhetsforskriftene installeres i en separat kapsling. Hvis IO3-tilkoblingen brukes som digital eller analog inngang, skal lasken JP2 flyttes til posisjon IO3.</p>
EN	<p>[1] Connect the Modbus and IO cables to the SEM module as illustrated. [2] Install the Modbus termination resistance JP1 in the chain's last unit. [3] Ground the Modbus cable screen to a point (in the master). In SEM there are two internally connected plugs for protection and grounding. [4] The Modbus settings can be modified from the menu <i>Commissioning / (1234) / Modbus</i> on a Genius control panel or <i>Settings / (1234) / Modbus</i> on a Smart control panel.</p> <p>NOTE! According to national regulations only a qualified electrician may carry out electrical installations. If the module's relay is used for 230 VAC control, the module, according to the electrical safety directives must be installed in a separate enclosure. If the IO3 connection is used as a digital or analogue input, the jumper JP2 must be moved to position IO3.</p>
DE	<p>[1] Schließen Sie die Modbus- und E/A-Kabel gemäß obiger Abbildung an. [2] Installieren Sie den Modbus-Abschlusswiderstand JP1 an die letzte Einheit der Kette. [3] Erden Sie die Abschirmung der Modbus-Kabel an einem Punkt (im Master). Im SEM befinden sich zwei intern angeschlossene Steckkontakte für Schutz und Erdung. [4] Die Modbus-Einstellungen können über das Menü <i>Einregulierung / (1234) / Modbus</i> einer Genius-Bedieneinheit oder <i>Einstellungen / (1234) / Modbusgeändert</i> einer Smart-Bedieneinheit werden.</p> <p>HINWEIS! Gemäß nationaler Vorschriften darf nur ein befugter Installationselektriker die Elektroinstallationen vornehmen. Wenn das Relais des Moduls für eine 230-VAC-Steuerung verwendet wird, muss das Modul gemäß der elektrischen Sicherheitsbestimmungen in einem separaten Gehäuse installiert werden. Wenn der EA3-Anschluss als digitaler oder analoger Eingang verwendet wird, muss die Steckbrücke JP2 auf Platz EA3 umgesetzt werden.</p>
FR	<p>[1] Connectez les câbles Modbus et IO au module SEM comme illustré. [2] Installez la résistance de terminaison Modbus JP1 dans la dernière unité de la chaîne. [3] Mettez à la terre le blindage du câble Modbus en un point (dans le maître). Dans SEM, il y a deux fiches connectées en interne pour la protection et la mise à la terre. [4] Les paramètres Modbus peuvent être modifiés depuis le menu <i>Mise en service / (1234) / Modbus</i> sur une Panneau de commande Genius ou <i>Paramètres / (1234) / Modbus</i> sur une Panneau de commande Smart.</p> <p>NOTE! Selon les réglementations nationales, seul un électricien qualifié peut effectuer des installations électriques. Si le relais du module est utilisé pour le contrôle 230 VAC, le module, conformément aux directives de sécurité électrique, doit être installé dans un boîtier séparé. Si la connexion IO3 est utilisée comme entrée numérique ou analogique, le cavalier JP2 doit être déplacé en position IO3.</p>